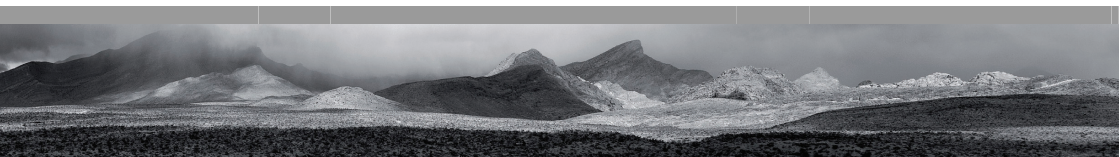


CAMLINK



Type: CL-RL80

Document version: 1



• GB	-	Close-up Flash LED Ring Light	-	User manual	3
• DE	-	Nahbereichsblitz LED-Ringlicht	-	Bedienungsanleitung	4
• FR	-	Flash pour plan rapproché Flash annulaire LED	-	Manuel de l'utilisateur	5
• NL	-	Close-up Flash LED-ringverlichting	-	Gebruikershandleiding	6
• ES	-	Flash de primer plano Anillo de luz LED	-	Manual de Usuario	7
• IT	-	Flash primo piano Luce Anello LED	-	Manuale Utente	8
• FI	-	Lähisalama LED-rengasvalo	-	Käyttöopas	9
• SE	-	Närbildsblitz LED-ringlampa	-	Bruksanvisning	10
• NO	-	Nærbilde-blits LED-ringlys	-	Brukermanual	11
• DK	-	Blitz til nærbillede LED ring lampe	-	Brugervejledning	12
• CZ	-	Blesk pro detailní záběr LED světelný kroužek	-	Návod k použití	13
• HU	-	Közelfelvételi vaku Gyűrűs LED fényforrás	-	Használati útmutató	14
• GR	-	Φλας κοντινού πλάνου Φωτεινός δακτύλιος LED	-	Εγχειρίδιο Χρήστη	15
• RO	-	Bliț pentru prim-plan Lampă bliț LED circulară	-	Manual de instrucțiuni	16
• RU	-	Ближнее освещение LED кольцевой светильник	-	Руководство пользователя	17

CAMLINK

Nedis B.V., part of the Nedis Group
De Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel: +31 73 599 1055
Fax: +31 73 599 9699
Web: www.nedis.com or www.nedis.nl

© Any unauthorised use of the information in this manual is prohibited. No part of this manual may be reproduced, stored in a database or retrieval system, or published, in any form or in any way, electronically or mechanically, by print, photocopy, microfilm or by any other means without the express written permission of NEDIS.

CAMLINK

GB – English

Technical specifications

Light source:	80 high power LEDs
Colour temperature:	5400 K
Light intensity:	380 lm
Guide number:	33 (100 ISO)
Range:	4 ft
Battery:	4x AA

Safety precautions

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorised technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.



Installation instructions

1. Insert 4 AA Alkaline or Ni-MH rechargeable batteries into the battery compartment. Check that the batteries are installed according to the symbols shown inside the battery compartment.
2. Mount the power pack onto the camera.
3. Select the correct mounting ring and slide the power pack into the grooves on the back of the ring light until it snaps into position.
4. Screw the ring light onto the filter threads of the lens and adjust it horizontally.
5. Attach the power cord from the power pack to the ring light.

User instructions

1. Use the dimmer on the power pack to adjust the intensity.
2. Select between F (Flash) mode and L (LED) mode by using the switch on the rear of the power pack.
Note: this flash works only with cameras which have a hot shoe.
3. To test the flash, press the "test" button.
4. When you are done using the ring light, remove the power cord first and then unscrew the ring light.

Maintenance

1. Please turn off the power after use to avoid long term heat generation and a waste of the battery and service life of the LED bulbs.
2. Remove the batteries when you are not using the LED lamp.
3. Please install the batteries carefully to avoid damage to the battery holder.

Warranty

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

Disclaimer

Designs and specifications are subject to change without prior notice.

All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such. Keep this manual and packaging for future reference.

Disposal



- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

CAMLINK

DE-Deutsch

Spécifications techniques

Lichtquelle:	80 hochleistungs-LEDs
Farbtemperatur:	5400 K
Lichtintensität:	380 lm
Leitzahl:	33 (100 ISO)
Reichweite:	4 ft
Batterie:	4 x AA

Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.



Installationsanleitungen

1. Legen Sie 4 AA Alkali- oder Ni-MH-Akkus in das Batteriefach ein. Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt werden, siehe Symbole im Inneren des Batteriefachs.
2. Befestigen Sie das Netzteil auf der Kamera.
3. Wählen Sie den korrekten Einbauring und schieben Sie das Netzteil bis es einschnappt auf die Rillen auf der Rückseite des Ringlichtes.
4. Schrauben Sie das Ringlicht auf die Filtergewinde der Linse und stellen Sie es horizontal ein.
5. Befestigen Sie das Netzkabel vom Netzteil an das Ringlicht.

Benutzerhinweise

1. Benutzen Sie den Dimmer am Netzteil, um die Lichtstärke einzustellen.
2. Wählen Sie mit dem Schalter auf der Rückseite des Netzteils zwischen dem Modus F (Flash) und L (LED). Hinweis: Dieser Blitz funktioniert ausschließlich mit Kameras, die über einen Zubehörschuh verfügen.
3. Drücken Sie die Taste „test“, um den Blitz zu testen.
4. Wenn Sie das Ringlicht nicht mehr benötigen, entfernen Sie zuerst das Netzkabel und schrauben Sie dann das Ringlicht ab.

Wartung

1. Schalten Sie das Ringlicht nach der Benutzung bitte aus, um eine Hitzeentwicklung zu vermeiden und die Batterie und LEDs zu schonen.
2. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie die LED-Lampe nicht verwenden.
3. Setzen Sie die Batterien bitte sorgfältig ein, um Schäden an der Batteriehalterung zu vermeiden.

Garantie

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Haftungsausschluss

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Entsorgung



- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

FR – Français

Caractéristiques techniques

Source lumineuse :	80 diodes à haute puissance
Température de couleur :	5400 K
Intensité lumineuse :	380 lm
Nombre guide :	33 (100 ISO)
Portée :	4 ft
Piles :	4 piles AA

Consignes de sécurité

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.



Notice de montage

1. Installez 4 piles alcalines AA ou des piles rechargeables Ni-MH dans le logement prévu à cet effet. Vérifiez que les piles sont bien installées conformément aux signes inscrits à l'intérieur du logement.
2. Installez le bloc d'alimentation sur l'appareil photo.
3. Choisissez la bague de montage qui convient, et faites glisser le bloc d'alimentation dans les rainures situées sur la face arrière du flash annulaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Vissez le flash annulaire sur le filetage du filtre des lentilles, et réglez-le horizontalement.
5. Reliez le flash annulaire au cordon d'alimentation en provenance du bloc d'alimentation.

Mode d'emploi

1. Servez-vous du variateur situé sur le bloc d'alimentation pour régler l'intensité de la lumière.
2. Choisissez le mode F (Flash) ou le mode L (LED) à l'aide de l'interrupteur situé au dos du bloc d'alimentation.
Remarque : cette lampe flash ne fonctionne qu'avec les appareils munis d'une griffe porte-accessoires.
3. Pour tester le flash, appuyez sur la touche « test ».
4. Après avoir fini de vous servir du flash annulaire, débranchez d'abord le cordon d'alimentation, puis dévissez le flash annulaire.

Entretien

1. Veillez à bien couper la source d'alimentation afin d'éviter de générer de la chaleur pendant un long moment, et pour éviter le gaspillage des piles ainsi que la réduction de la durée de vie des ampoules LED.
2. Enlevez les piles lorsque vous ne vous servez pas de la lampe LED.
3. Veillez à installer les piles avec soin afin d'éviter d'endommager le logement de piles.

Garantie

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

CAMLINK

Avis de non responsabilité

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents. Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Elimination



- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

NL - Nederlands

Technische specificaties

Lichtbron:	80 hoog vermogen Leds
Kleurtemperatuur:	5400 K
Lichtsterkte:	380 lm
Richtgetal:	33 (100 ISO)
Bereik:	1,22 m
Batterij:	4x AA

Veiligheidsvoorschriften

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.



LET OP:
GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Installatie-instructies

1. Plaats 4 AA Alkaline of Ni-MH oplaadbare batterijen in het batterijvak. Controleer of de batterijen volgens de aangegeven markeringen in het batterijvak zijn geplaatst.
2. Monteer de power pack op de camera.
3. Selecteer de juiste montagegering en schuif de power pack in de groeven op de achterkant van de ringverlichting totdat deze op zijn plaats vastklikt.
4. Schroef de ringverlichting op de filterschroefdraad van uw lens en stel het horizontaal in.
5. Sluit het voedingsnoer vanaf de power pack op de ringverlichting aan.

Gebruiksaanwijzing

1. Gebruik de dimmer op de power pack om de lichtintensiteit aan te passen.
2. Kies tussen F (Flash)-modus en L (LED) -modus met behulp van de schakelaar op de achterkant van de power pack.
Opmerking: deze flitser werkt alleen met camera's die een hot shoe hebben.
3. Om de flitser te testen, drukt u op de "Test"- knop.
4. Wanneer u klaar bent met het gebruik van de ringverlichting, verwijder eerst het voedingsnoer en draai vervolgens de ringverlichting los.

Onderhoud

1. Schakel de voeding na gebruik uit om langdurige warmteontwikkeling en verspilling van de batterij en de levensduur van de LED-lampen te voorkomen.
2. Verwijder de batterijen wanneer u de LED-lamp niet gebruikt.
3. Installeer de batterijen zorgvuldig om schade aan de batterijhouder te voorkomen.

CAMLINK

Garantie

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Disclaimer

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Afvoer



- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

ES – Español

Especificaciones técnicas

Fuente lumínica:	80 LED de alta potencia
Temperatura del color:	5400 K
Intensidad lumínica:	380 lm
Número de guía:	33 (100 ISO)
Alcance:	4 ft
Pilas:	4x AA

Medidas de seguridad

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.



Instrucciones de instalación

1. Inserte las 4 pilas recargables alcalinas o Ni-MH AA en el compartimento de las pilas. Compruebe que las pilas están instaladas según los símbolos que se muestran en el interior del compartimento de las pilas.
2. Monte el pack de alimentación en la cámara.
3. Seleccione el anillo de montaje correcto y deslice el pack de alimentación en los surcos del anillo de luz hasta que se ajuste en su posición.
4. Atornille el anillo de luz en los hilos de las lentes y ajústelo horizontalmente.
5. Fije el cable de alimentación del pack de alimentación al anillo de luz.

Instrucciones de usuario

1. Use el potenciómetro del pack de alimentación para ajustar la intensidad.
2. Seleccione entre el modo F (Flash) y el modo L (LED) usando el interruptor situado en la parte posterior del pack de alimentación.
Nota: este flash funciona únicamente con cámaras que disponen de zapata.
3. Para probar el flash, pulse el botón "test".
4. Cuando haya acabado de usar el anillo de luz, retire el cable de alimentación primero y posteriormente desatornille el anillo de luz.

CAMLINK

Mantenimiento

1. Por favor, apague la alimentación tras su uso para evitar una generación de calor durante un periodo prolongado de tiempo y un desgaste de las pilas y de la vida útil de las lámparas LED.
2. Retire las pilas cuando no use la lámpara LED.
3. Por favor, instale las pilas con cuidado para evitar causar daños al soporte de las pilas.

Garantía

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

Exención de responsabilidad

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal. Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Eliminación



- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

IT – Italiano

Specifiche tecniche

Sorgente luminosa:	80 LED ad alta intensità
Temperatura del Colore:	5400 K
Intensità luminosa:	380 lm
Numero guida:	33 (100 ISO)
Portata:	4 ft
Batteria:	4x AA

Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.



Istruzioni di installazione

1. Inserire 4 batteria Alkaline o Ni-MH AA nel comparto batterie. Assicuratevi che le batterie siano installate rispettando il diagramma mostrato dentro il comparto batterie.
2. Montare il pacco alimentazione sul retro della videocamera.
3. Selezionare l'anello di montaggio corretto e farlo scivolare all'interno delle scanalature della luce ad anello fino a che si incastrerà in posizione.
4. Avviare la luce ad anello sul filetto del filtro delle lenti e regolarla orizzontalmente.
5. Installate il cavo di alimentazione dal gruppo energia alla luce ad anello

Istruzioni utente

1. Utilizzate il controllo di luminosità sul gruppo energia per regolare l'intensità della luce.
2. Selezionare tra la modalità F (Flash) e modalità L (LED) utilizzando l'interruttore sul retro del pacco d'alimentazione. Note: questo flash funziona solo con le videocamera che hanno una presa a caldo.

CAMLINK

3. Per testare il flash, premere il pulsante "test".
4. Quando avete completato l'uso della luce ad anello, rimuovete prima il cavo di alimentazione e poi svitate la luce.

Manutenzione

1. Vi preghiamo di spegnere l'alimentazione dopo l'uso per evitare la generazione di calore a lungo termine e lo spreco della batteria e della durata della vita dei bulbi del LED.
2. Rimuovere le batterie quando non state usando la lampada LED.
3. Vi preghiamo di installare le batterie con attenzione per evitare di danneggiare la porta batterie.

Garanzia

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Disclaimer

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento. Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Smaltimento



- Questo prodotto è progettato per la raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltite il prodotto con la spazzatura domestica.
- Per maggiori informazioni, contattate il rivenditore o l'autorità locale responsabile per la gestione dei rifiuti.

FI – Suomi

Tekniset tiedot

Valolähde:	80 tehokasta LEDiä
Väriämpötila:	5400 K
Valovirta:	380 lm
Ohjenumero:	33 (100 ISO)
Kantomatka:	4 ft
Paristot:	4 x AA

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle eikä kosteudelle.



Asennusohjeet

1. Aseta neljä uudelleen ladattavaa AA-alkaliini- tai Ni-MH-paristoa paristotilaan. Tarkista, että paristot on asetettu oikein paristotilan merkintöjen mukaisesti.
2. Kiinnitä paristopakkaus kameran päälle.
3. Valitse oikean kokoinen kiinnitysrenkas ja liu'uta paristopakkaus rengasvalon takana oleviin hahloihin, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
4. Kierrä rengasvalo linssin suotimeen ja säädä se vaakatasossa.
5. Yhdistä paristopakauksen virtajohto rengasvaloon.

Käyttöohjeet

1. Säädä valovirran määrää paristopakauksen himmentimellä.

CAMLINK

2. Valitse F (Flash/salama) tai L (LED) paristopakkauksen takaosan kytkimellä. Huomaa, että tämä salama toimii ainoastaan kameroissa, joissa on hot shoe -liitin.
3. Voit testata salaman painamalla "test"-painiketta.
4. Kun lopetat rengasvalon käytön, irrota ensin virtajohto ja kierrä sitten rengasvalo irti.

Huolto

1. Virta tulee sammuttaa käytön jälkeen ylikuumentumisen, paristojen ehtymisen ja LED-lamppujen palamisen välttämiseksi.
2. Poista paristot, kun LED-lamppu ei ole käytössä.
3. Aseta paristot takaisin varoen, jottei paristotila vahingoitu.

Takuu

Takuu ja vastuuvuovollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Vastuuvapaus

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina. Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Hävittäminen



- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

SE – Svenska

Tekniska specifikationer

Ljuskälla:	80 högeffekts LED-lampor
Färgtemperatur:	5 400 K
Ljusintensitet:	380 lm
Guidenummer:	33 (100 ISO)
Räckvidd:	4 ft
Batteri:	4x AA

Säkerhetsanvisningar

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.



Installationsinstruktioner

1. Sätt i 4 AA alkalibatterier eller Ni-MH laddningsbara batterier i batterifacket. Kontrollera att batterierna sätts i enligt symbolerna som syns inuti batterifacket.
2. Montera nätdelen på kameran.
3. Välj rätt monteringsring och låt nätdelen glida in i spåren på ringlampans baksida tills den knäpps fast i sitt läge.
4. Skruva på ringlampans på linsens filtergång och justera den horisontellt.
5. Fäst strömkabeln från nätdelen i ringlampans.

Bruksanvisning

1. Använd dimmern på nätdelen för att justera intensiteten.

CAMLINK

2. Välj mellan F- (Flash) läge och L- (LED) läge med hjälp av växlaren på natdelens baksida.
Anmärkning: blixten fungerar endast med kameror som har hotshoe.
3. För att testa blixten trycker du på "test"-knappen.
4. När du inte ska använda ringlampan mer tar du först bort strömkabeln och sedan skruvar du loss ringlampan.

Underhåll

1. Stang av strömmen efter användning för att undvika värmealstring under lång tid och slöseri med batterier och LED-lampornas livslängd.
2. Ta ur batterierna nar du inte använder LED-lampan.
3. Satt in batterierna försiktigt så att inte batterihållaren skadas.

Garanti

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Friskrivningsklausul

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn ar varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och ar härmed erkända som sådana. Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Kassering



- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller myndigheten på ort som ansvarar för avfallshandtering.

NO- Norsk

Tekniske spesifikasjoner

Lyskilde:	80 hoyeffekts-LED-er
Fargetemperatur:	5400 K
Lysintensitet:	380 lm
Ledetal:	33 (100 ISO)
Rekkevidde:	4 ft
Batteri:	4x AA

Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere faren for stromstot, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker nar vedlikehold er nödvendig. Koble produktet fra strommen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.



Installasjonsanvisninger

1. Sett inn 4 AA alkaliske eller Ni-MH oppladbare batterier i batterirommet. Kontroller at batteriene er installerte i henhold til symbolene vist på innsiden av batterirommet.
2. Monter effektdelen på kameraet.
3. Velg den korrekte monteringsringen og sett effektdelen i sporene på baksiden av ringlyset inntil den låser seg på plass.
4. Skru ringlyset på filtergjengene til objektivet og juster det horisontalt.
5. Fest stromkabelen fra effektdelen til ringlyset.

CAMLINK

Brugerinstruksjoner

1. Bruk dimmeren på effekt delen til å justere intensiteten.
2. Velg mellom modusene F (blits) og L (LED) ved å bruke bryteren på baksiden av effekt delen.
Merknad: denne blitsen fungerer kun med kameraer som har et blitsfeste.
3. For å teste blitsen, trykk på "test"-knappen.
4. Når du er ferdig med å bruke ringlyset, fjern strømkabelen først og deretter skru løs ringlyset.

Vedlikehold

1. Vennligst slå av strømmen etter bruk for å unngå langsiktig varmeutvikling og sløsing av batterier, og for å forlenge levetiden til LED-pærene.
2. Fjern batteriene når du ikke bruker LED-lampen.
3. Vennligst installer batteriene på forsiktig vis for å unngå skade på batteriholderen.

Garanti

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette. Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Avhending



- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

DK- Dansk

Tekniske specifikationer

Lyskilde:	80 kraftfulde LED-pærer
Farvetemperatur:	5400 K
Lysstyrke:	380 lm
Vejledning nummer:	33 (100 ISO)
Område:	4 fod
Batteri:	4x AA

Sikkerhedsforholdsregler

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.



FORSIGTIG:
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBN IKKE



Installationsvejledninger

1. Indsæt 4 AA Alkaline eller Ni-MH genopladelige batterier i batteriholderen. Kontroller at batterierne er installeret i henhold til symbolerne inden i batteriholderen.
2. Monter batteripakken på kameraet.
3. Vælg den korrekte monteringsring og skub batteripakken ind i udføringerne på bagsiden af ringlampen, indtil den klikker på plads.
4. Skru ringlampen på lensens filtergevind og indstil den vandret.

CAMLINK

5. Forbind strømledningen fra batteripakken til ringlampen.

Brugervejledninger

1. Brug lysdæmperen på batteripakken til at indstille lysstyrken.
2. Vælg mellem F (Blitz) tilstand og L (LED) tilstand ved at bruge kontakten på bagsiden af batteripakken.
Bemærk: denne blitz virker kun på kameraer med Hot shoe.
3. For at afprøve blitzten, tryk på knappen "test".
4. Når du er færdig med at bruge ringlampen, aftages strømledningen først og derefter skrues ringlampen af.

Vedligeholdelse

1. Sluk for strømmen efter brug for at undgå længere fremkaldelse af varme og spild af batteri og LED pærenes levetid.
2. Fjern batterierne når du ikke bruger LED lampen.
3. Installer venligst batterierne forsigtigt for at undgå beskadigelse af batteriholderen.

Garanti

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Friskrivningsklausul

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan. Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Kassering



- Denna produkt är avsett för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller myndigheten på ort som ansvarar för avfallshantering.

CZ – Česky

Technické údaje

Světelný zdroj:	80 LED o vysoké svítivosti
Teplota chromatičnosti:	5400 K
Intenzita osvětlení:	380 lm
Pomůcka čísla:	33 (100 ISO)
Rozsah:	4 ft
Baterie:	4x AA

Bezpečnostní opatření

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.



Pokyny k instalaci

1. Vložte do prostoru pro baterie 4 AA alkalické nebo Ni-MH dobíjecí baterie. Zkontrolujte zdali jsou baterie správně vložené tak, aby směřovaly ke kladnému nebo zápornému pólu vyznačeném na prostoru pro baterie.
2. Připevněte napájecí zdroj na fotoaparát.
3. Vyberte správný upevňovací kruh a posuňte napájecí zdroj do drážek v zadní části světelného kroužku, dokud

CAMLINK

nezapadne do své pozice.

4. Zašroubujte světelný kroužek na závit filtru objektivu a nastavte ho horizontálně.
5. Připevněte napájecí kabel napájecího zdroje k světelnému kroužku.

Pokyny k použití

1. Použijte regulátor světlosti na napájecím zdroji k nastavení intenzity světla.
2. Vyberte si mezi režimy F (blesk) a L (LED) pomocí přepínače v zadní části napájecího zdroje.
Poznámka: Tento blesk je pouze pro fotoaparáty, které mají zásuvku pro připojení blesku a jiných zařízení.
3. K vyzkoušení blesku stiskněte tlačítko „test“.
4. Po ukončení fotografování za použití světelného kroužku, vyjměte nejprve napájecí kabel a poté vyšroubujte světelný kroužek.

Údržba

1. Vypněte prosím všechna zařízení po použití aby nedocházelo ke generaci tepla, vybíjení baterie a ke zkracování provozní životnosti LED žárovek.
2. Jestliže nebudete LED lampu delší dobu používat vyjměte z ní baterie.
3. Baterie prosím vkládejte opatrně aby nedošlo k poškození prostoru pro baterie.

Záruka

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Vyloučení zodpovědnosti

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem. Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Likvidace



- Tento produkt je určen pro tříděný odpad v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

HU – Magyar

Műszaki adatok

Fényforrás:	80 nagy fényerejű LED
Színhőmérséklet:	5400 K
Fényáram:	380 lm
Kulcsszám:	33 (100 ISO)
Hatótávolság	4 ft
Elem:	4x AA

Biztonsági óvintézkedések

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** a márkaszervíz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a termék víz vagy nedvesség.



VIGYÁZAT!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Üzembe helyezési útmutató

1. Helyezze a telepartóba a 4 db AA alkáli elemet vagy Ni-MH akkuelemet. Az elemeket a telepartóban feltüntetett

CAMLINK

- polaritással helyezze be.
- Erősítse a teleptartót a kamerára.
- Válassza ki a megfelelő felerősítőgyűrűt, és csúsztassa a teleptartót gyűrű hátoldali hornyaiba, amíg a helyére nem kattan.
- Csavarozza a gyűrűs fényforrást az objektív szűrőmenetére és állítsa be vízszintesen.
- Kösse a teleptartó tápkábelét a gyűrűs fényforrásra.

Használati útmutató

- A teleptartó fényerőszabályozójával állítsa be a kívánt fényerősséget.
- A teleptartó hátoldalán levő kapcsolóval válassza az F (Flash, vaku) vagy L (LED) üzemmódot.
Megjegyzés: ez a vaku csak vakupapucsos fényképezőgépeken működik.
- A vaku kipróbálásához nyomja meg a „test” gombot.
- A gyűrűs fényforrásnak az objektívról való levételhez először kösse le a teleptartó tápkábelét, s csak utána csavarja le a fényforrást.

Gondozás, ápolás

- Használat után kapcsolja ki, hogy ne termeljen hőt és ne pocskóolja az elemek és a LED fényforrás élettartamát.
- Ha hosszabb ideig nem fogja használni a LED lámpát, vegye ki belőle az elemeket.
- Vigyázza helyezze be az elemeket, hogy meg ne sértsse a teleptartót.

Jótállás

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Jogi nyilatkozat

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük. Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Leselejtezés



- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

GR– Ελληνικά

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πηγή φωτός:	80 υψηλής ισχύος LED
Θερμοκρασία χρώματος:	5400 K
Ένταση φωτός:	380 lm
Αριθμός οδηγού:	33 (100 ISO)
Εμβέλεια:	4 ft
Μπαταρία:	4x AA

Οδηγίες ασφαλείας

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΞΕΤΕ



CAMLINK

Οδηγίες εγκατάστασης

1. Τοποθετήστε 4 αλκαλικές μπαταρίες AA ή 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH στη θήκη μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τα σύμβολα στο εσωτερικό της θήκης μπαταριών.
2. Συναρμολογήστε το πακέτο τροφοδοσίας στη φωτογραφική μηχανή.
3. Επιλέξτε τον κατάλληλο δακτύλιο στερέωσης και σύρετε το πακέτο τροφοδοσίας στις αλκαλώσεις που βρίσκονται στο πίσω μέρος του φωτεινού δακτυλίου μέχρι να κλειδώσει.
4. Βιδώστε τον φωτεινό δακτύλιο στο σπείρωμα φίλτρου του φακού και ρυθμίστε τον οριζόντιως.
5. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του πακέτου τροφοδοσίας στον φωτεινό δακτύλιο.

Οδηγίες χρήσης

1. Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστή φωτός του πακέτου τροφοδοσίας για να ρυθμίσετε την ένταση.
2. Επιλέξτε λειτουργία F (Φλας) ή L (LED) από το διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του πακέτου τροφοδοσίας. Σημείωση: αυτό το φλας λειτουργεί μόνο σε φωτογραφικές μηχανές με ειδική υποδοχή για φλας.
3. Για να δοκιμάσετε το φλας, πατήστε το κουμπί «test» (δοκιμή).
4. Αν δεν χρειάζεστε πλέον τον φωτεινό δακτύλιο, αποσυνδέστε αρχικά το καλώδιο τροφοδοσίας και, στη συνέχεια, ξεβιδώστε τον φωτεινό δακτύλιο.

Συντήρηση

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση για την αποφυγή υπερθέρμανσης, καθώς και άσκοπης εξάντλησης των μπαταριών και της διάρκειας ζωής των λαμπτήρων LED.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε το λαμπτήρα LED.
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με προσοχή για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στη θήκη μπαταριών.

Εγγύηση

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Απόρριψη



- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

RO- Română

Date tehnice

Sursa de lumină:	80 LED-uri de putere mare
Temperatura culorii:	5400 K
Intensitatea luminii:	380 lm
Numărul seriei:	33 (100 ISO)
Distanța:	4 ft
Baterii:	4x AA

CAMLINK

Măsuri de siguranță

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.



Instrucțiuni de instalare

1. Introduceți 4 baterii AA alcaline sau 4 baterii reîncărcabile Ni-MH în compartimentul pentru baterii. Verificați ca bateriile să fie instalate în conformitate cu simbolurile indicate în interiorul compartimentului pentru baterii.
2. Montați power pack-ul pe aparat.
3. Selectați inelul de montare adecvat și glisați power pack-ul pe adânciturile din spatele lămpii circulare până când acesta se fixează în poziția corectă cu un clic.
4. Înșurubați lampa circulară pe filetul filtrului ce aparține lentilelor și reglați-o pe orizontală.
5. Atașați cablul de alimentare cu electricitate al power pack-ului la lampa bliț circulară.

Instrucțiuni de utilizare

1. Utilizați dimmer-ul power pack-ului pentru a regla intensitatea.
2. Selectați între modul F (Flash) (Bliț) și modul L (LED) prin utilizarea comutatorului din partea din spate a power pack-ului.
Notă: Acest bliț funcționează doar cu aparate foto care au un hot shoe.
3. Pentru a testa blițul, apăsați butonul „test”.
4. Atunci când ați terminat utilizarea lămpii circulare, mai întâi îndepărtați cablul de alimentare cu electricitate și apoi deșurubați lampa circulară.

Întreținere

1. Vă rugăm să opriți alimentarea cu electricitate după utilizarea dispozitivului pentru a evita generarea de căldură pe termen lung, epuizarea bateriei și diminuarea duratei de viață a becurilor LED.
2. Îndepărtați bateriile atunci când nu utilizați lampa bliț LED.
3. Vă rugăm să instalați bateriile cu atenție pentru a evita deteriorarea suportului de baterii.

Garanție

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Renunțarea la răspundere

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare. Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Eliminare



- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.

RU -Русский

Технические условия

Источник света: 80 высокоомощный LED
Цветная температура: 5400 K

CAMLINK

Интенсивность освещения:	380 лм
Ведущее число фотоспешки:	33 (100 ISO)
Диапазон:	1 метр
Батареи:	4х AA

Меры безопасности

Для снижения риска поражения электрическим током, если потребуется техническое обслуживание, то это устройство должно быть открыто ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом. Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы. Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги.



Инструкция по установке

1. Вставьте 4 AA щелочных или Ni-MH аккумулятора в батарейный отсек. Убедитесь, что аккумуляторы установлены согласно символам в батарейном отсеке.
2. Установите модуль питания в камеру.
3. Выберите правильное опорное кольцо и вдвиньте модуль питания в канавки сзади кольца до его фиксации.
4. Винтите кольцевой светильник в резьбу фильтра объектива и отрегулируйте его горизонтально.
5. Подключите кабель питания от модуля питания к кольцевому светильнику.

Инструкция пользователя

1. Используйте регулятор освещенности на модуле питания.
2. Выберите режим F (вспышка) и режим L (LED) при помощи переключателя на задней панели модуля питания.
Примечание: эта вспышка работает только с камерами, которые имеют горячий башмак.
3. Для испытания вспышки нажмите кнопку «test».
4. При использовании кольцевого светильника сначала отключите кабель питания, а потом отвинтите кольцевой светильник.

Обслуживание

1. Во избежание длительной генерации тепла, разрядки батарей и сокращения срока службы LED лампы после использования выключите питание.
2. Если вы не используете LED лампу, снимите батареи.
3. Во избежание повреждения держателя батарей вставляйте батареи аккуратно.

Гарантия

Гарантия не действует и не может быть принята ответственность для изменения и модификации устройства или в случае, когда устройство было повреждено вследствие его неправильного использования.

Оговорки

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми. Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Утилизация



- Это устройство предназначено для отдельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.

CAMLINK

CE Declaration of Conformity

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdennukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Överensstemmelseerklæring / Överensstemmelseforklaring / Заявление о соответствии

We, / Wir, / Nous, / WIJ, / Questasocietà, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς / Мы

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays-Bas / Nederland / Paesi Bassi / Paises Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Нидерланды
Tel / Tél / Puh / Τηλ. / Тел.: 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nediscom

Declare that product / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaeren dat het product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohlášuje, ze výrobek: / Declaram că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet: / Заявляем, что продукт:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Mάρκα: / Mærke: / Merke: / Марка: **CAMLINK**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Τίπυσα: / Malli: / Μοντέλο: / Модель: **CL-RL80**

Description:	Close-up Flash LED Ring Light
Beschreibung:	Nahbereichsblitz LED-Ringlicht
Description :	Flash pour plan rapproché Flash annulaire LED
Omschrijving:	Close-up Flash LED-ringverlichting
Descripción:	Flash de primer plano Anillo de luz LED
Descrizione:	Flash primo piano Luce Anello LED
Kuvaus:	Lähisalama LED-rengasvalo
Beskrivning:	Närbildsblitz LED-ringlampa
Beskrivelse:	Nærbilde-blitz LED-ringlys
Beskrivelse:	Blitz til nærbillede LED ring lampe
Popis:	Blesk pro detailní záběr LED světelný kroužek
Megnevezése:	Közelfelvételi vaku Gyűrűs LED fényforrás
Περιγραφή:	Φλας κοντινού πλάνου Φωτεινός δακτύλιος LED
Descriere:	Bliț pentru prim-plan Lampă bliț LED circulară
Описание:	Ближнее освещение LED кольцевой светильник

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavaat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy / Este în conformitate cu următoarele standard: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Överensstämmer med følgende standarder: / Соответствует следующим стандартам:

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009
EN 61547:2009

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktivák / EU Toimintaohje(et) / EU Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): / Директива(ы) ЕС: **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **12-07-2012**

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. / Herr / Г-н
Randolf Richardson

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5200 AB 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 1055

Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des opérations / Operationeel Directeur / Responsable Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør / Директор по производству